

## زندگی با ماشین همویالیز: مطالعه‌ای پدیدارشناسی

فاطمه پاشایی ثابت<sup>\*</sup>, علیرضا نیکبخت نصرآبادی<sup>1</sup>, PhD, ناهید کرمی کبیر<sup>2</sup>, MSc

1. دانشکده پرستاری و مامایی، دانشگاه علوم پزشکی تهران، تهران، ایران

\*2. واحد همدان دانشگاه آزاد اسلامی، همدان، ایران

### چکیده

**اهداف:** درک بهتر از معنی و مفهوم زندگی بیماران همودیالیزی می‌تواند منجر به درک نیازها و شیوه‌ی مراقبت از آن‌ها شود. از این رو این مطالعه به منظور توصیف تجربیات زندگی بیماران همودیالیزی از زندگی با ماشین همودیالیز است انجام شد.

**روش‌ها:** در این مطالعه، یکی از روش‌های تحقیق کیفی تحت عنوان پدیدارشناسی توصیفی با رویکرد کلایزی مورد استفاده قرار گرفت. روش جمع‌آوری اطلاعات، مصاحبه‌ی نیمه‌سازمان یافته با ده بیمار همودیالیزی از بیمارستان آموزشی اکباتان شهر همدان و بیمارستان شهدای یافت‌آباد شهر تهران بود. مصاحبه‌ها حول محور تجربه‌ی بیماران از زندگی با ماشین همودیالیز در سال 1389 انجام شد.

**یافته‌ها:** از مجموع یافته‌های این مطالعه، چهار درون مایع که بیان گر ساختار تجارب زندگی بیماران با ماشین همودیالیز است، استخراج شده که به شرح زیر بود: همودیالیز به عنوان جزء انکار ناپذیر زندگی، تنش‌های زندگی دیالیزی، نیاز به حمایت و سازگاری مؤثر.

**نتیجه‌گیری:** وجه مهم زندگی این بیماران، حرکت تدریجی از محدودیت‌ها تا سازگاری مؤثر در برایر این روند غیر قابل اجتناب زندگی این بیماران با همه پیامدهایش بود. به کارگیری منابع حمایتی به کار گرفته در بیماران برای سازگاری، میان بیماران متفاوت بود. این یافته‌ها، دید جدیدی به پرستاران برای درک واقعی تر این بیماران و مشکلات واقعیشان خواهد داد.

**واژگان کلیدی:** ماشین همودیالیز؛ زندگی؛ پدیدارشناسی

## Life with hemodialysis unit: A phenomenological study

Fateme Pashaii Sabet<sup>\*</sup> PhD, Alireza Nikbakht Nasrabadi<sup>1</sup> PhD, Nahid Karami Kabir<sup>2</sup> MSc

1. Faculty of Nursing, Tehran University of Medical Sciences, Tehran, Iran

\*2. Hamedan Branch of Islamic Azad University, Hamedan, Iran

### Abstract

**Aims:** Better understanding of the meaning of life in hemodialysis patients can lead to understanding the needs and style of their care. Therefore the purpose of this study was to describe the life experiences of patients from living hemodialysis unit.

**Methods:** In this study, one of the qualitative research methods as descriptive phenomenology approach Collaizzi was used. The data were gathered through a semi-structured interview with 10 hemodialysis patients of Ekbatan University Hospital of Hamadan and Shohadaye Yaft Abad Hospital of Tehran. The Interviews was performed about the experiences of patients about the living with hemodialysis Unit in 2010.

**Results:** Four themes has been driven from the obtained results of this study which describe the structures of life experience of the hemodialysis patients with hemodialysis unit as follow: hemodialysis as a irrefutable component of life, tensions of dialysis life, need to support and effective adaptation.

**Conclusion:** The important life aspect of these patients was gradually moving from limitations toward the effective adoption against the inevitable process with all of its outcomes. Applying of the supportive sources in the patients for adaptability was different among the patients. These findings will give the nurses a new vision for real understanding of these patients and their more problems.

**Keywords:** Hemodialysis Unit; Life; Phenomenology

(این مقاله منتج از طرح پژوهشی مصوب در دانشگاه آزاد اسلامی است)

\* نویسنده‌ی مسئول: فاطمه پاشایی ثابت، تمامی درخواست‌ها باید به نشانی pashaii1385@yahoo.com ارسال شوند.

پذیرش مقاله: 89/9/22 | معرفت مقاله: 90/3/2 | www.SID.ir

**مقدمه**

می‌بخشد و کیفیت زندگی گاهی در تحقیقات علوم سلامتی به عنوان تجربه‌ی ذهنی از زندگی و یافتن معنای زندگی و پاسخ به سؤالات زیستی از دیدگاه فلسفی است [3].

مطالعاتی که تا کنون در ایران در زمینه‌ی نارسایی پیش‌روندۀی کلیه و همودیالیز بیان شده، بیشتر به بررسی کیفیت زندگی این بیماران و استرس‌ها و ساز و کارهای سازگاری آنان با روش‌های کمی یا روش‌های آماری پرداخته شده، که بسیار اندک هستند.

توصیف و تبیین تجربه‌ی بیماران با نارسایی مزمن کلیه تحت درمان با همودیالیز منجر به درک بهتر از معنی و مفهوم زندگی از دیدگاه این بیماران می‌شود و تیم درمان را در یافتن راههایی باری می‌کند که منجر به درک نیازها، مسایل و همچنین بهبود مراقبت از آنان خواهد شد و همچنین با شناسایی عوامل مؤثر بر این تجربه، پرستاران را به آموزش و حمایت مؤثرتر این بیماران تشویق می‌کند. این تحقیق کیفی پدیدارشناسی برای پاسخ‌گویی به سؤالات ذیل طراحی خواهد شد: بیماران تحت درمان با ماشین همودیالیز چه ادراکی از زندگی خود دارند؟ تجارب زندگی آنان به چه صورت است؟ عوامل مؤثر بر این تجربه کدامند؟ چگونه با موقعیت خود به واسطه این نوع زندگی کنار می‌آیند؟ و هدف آن، تبیین تجارب زندگی بیماران با ماشین همودیالیز است.

**روش‌ها**

این مطالعه با روش کیفی و از نوع پدیدارشناسی به منظور درک تجربه زندگی بیماران همودیالیزی در دو بیمارستان آموزشی درمانی اکباتان همدان و شهدای یافت‌آباد تهران در سال 1389 انجام شد. برای کشف (Exploration) تجربه زندگی (Experience lived) از پدیده‌هایی که به نحوی با تعاملات انسانی روبه‌رو هستند، پژوهش‌های کمی، انعطاف و عمق (Deepness) لازم را ندارند و سایر روش‌های کیفی نیز در این قلمرو بی‌تمکین‌اند؛ به این دلیل پدیدارشناسی، مناسب‌ترین روش برای شناخت عمق تجربه و معنای یک پدیده‌ی پیچیده است [8]. که در این مطالعه نیز از روش پدیدارشناسی توصیفی (Descriptive phenomenology)، شامل سه مرحله‌ی درک مستقیم، تجزیه و تحلیل و توصیف، استفاده شده است.

در مرحله‌ی درک مستقیم، محقق کاملاً در پدیده‌ی مورد نظر غوطه‌ور می‌شود. در این فرایند، محقق ضمن اجتناب از هر گونه نقد، بررسی و اظهار نظر شخصی، پدیده‌ی مورد نظر را آن گونه که مشارکت کنندگان توصیف می‌کنند، می‌شناسد. در مرحله‌ی تجزیه و تحلیل، محقق به دنبال تشخیص جوهره‌ی پدیده‌ی مورد نظر بر مبنای اطلاعات به دست آمده است و با پیشرفت تحقیق، محقق عناصر و اجزای پدیده را تشخیص می‌دهد. تم‌های اصلی و مشترک موجود در داده‌ها را آشکار می‌نماید. بنابراین ارتباطات آن پدیده با

در پژوهشکی نوین، شیوه‌ی بررسی تغییر در بیماران بر اساس معاینات بالینی و بررسی‌های آزمایشگاهی متتمرکز است و ساده ترین آن‌ها اندازه‌گیری بعض، فشارخون و درجه‌ی حرارت بوده و موارد پیچیده‌تر آن اندازه‌گیری شاخص‌های خونی، رادیوگرافی‌ها، بررسی عملکرد ارگان‌ها و سایر بررسی‌ها است. در حالی که این آزمایشات و بررسی‌ها، اطلاعات مهمی را در مورد بیماری‌ها به خصوص در بیماری‌های مزمن و پیش‌رونده در اختیار می‌گذارند؛ اما نمی‌توان تمام جنبه‌های زندگی آنان را بدین وسیله بررسی کرد. نارسائی مزمن کلیه از جمله بیماری‌های مزمنی است که می‌تواند باعث تغییر در جوانب زندگی افراد شود [1].

تعداد بیماران با نارسایی پیشرفت‌های کلیوی در حال افزایش است، به طوری که از سال 1991 نسبت این بیماران از 45 درصد به حدود شصت درصد در سال 1998 رسید. در ایالات متحده‌ی آمریکا نیز، 258 هزار بیمار مبتلا به نارسایی مزمن کلیه وجود دارد و در پنج سال گذشته افزایشی به میزان هشت درصد در تعداد این بیماران گزارش شده است [2]. بیماران با نارسایی پیشرفت‌های کلیه در مراحل اولیه بیماری تحت درمان محافظتی قرار می‌گیرند و سرانجام برای حفظ زندگی به دیالیز و پیوند کلیه نیاز پیدا می‌کنند. همودیالیز به عنوان شایع‌ترین درمان محافظتی، فرایندی است که طی آن مواد نیتروژنی سمی، آب و الکترولیت‌های اضافی، با کمک دستگاه همودیالیز پلاسیش و هفت‌های دو تا سه بار در مراکز دیالیز انجام می‌شود. برای این درمان پرهزینه در آمریکا سالانه هجده میلیارد دلار صرف می‌شود [3].

به نقل از گزارش «مرکز دیالیز و پیوند اعضای ایران» در سال 86، حدود 29 هزار نفر در کشور مبتلا به نارسایی مزمن کلیه بودند. حدود پانزده هزار نفر بیمار مبتلا به نارسایی مزمن کلیوی در تهران وجود دارند که 3/7 هزار نفر از آنان تحت درمان همودیالیز هستند. طبق گزارش‌های موجود، شیوع این بیماری در ایران در حال افزایش است [4].

اختلال در وضعیت عملکردی فرد و تغییراتی در کیفیت زندگی آنان، به دلیل دیالیز مستمر، بر زندگی مبتلایان تاثیر گذاشته و مراحل پیشرفت‌های سبب می‌شود موقعیت شغلی، خانوادگی و اجتماعی‌شان دستخوش تغییر شود [5]. انجام دیالیز و سایر روش‌های درمانی تا حدودی عالیم بیماری را کاهش داده و سبب بهبود شیوه‌ی زندگی بیماران شده است، با این حال کیفیت زندگی بیماران تحت تأثیر بیماری و عوارض آن قرار گرفته و بسیاری از بیماران با ناتوانی مواجه می‌شوند. کیفیت زندگی ابعاد متفاوتی از سلامتی و آسایش جسمی، روانی و اجتماعی افراد است که متأثر از تجربه و درک فرد از زندگی خواهد بود [6].

ولزان در مطالعه‌ای، گزارش کرد که پرستاران بدون در نظر گرفتن تجارب بیماران تحت همودیالیز، اقدام به بنا کردن پیش فرض در مورد آنان می‌کنند [7] که این مسئله در خور توجه و تحقیق پیشتری است. تحقیقات دیگری نشان داده که حمایت اجتماعی از بیماران با نارسایی مزمن کلیه و تحت همودیالیز، کیفیت زندگی آنان را بهبود

پدیده مورد نظر تلفیق می‌شود. توصیف جامع از پدیده مورد تحقیق به شکل یک بیانیه صریح و روشن تنظیم می‌شود. در مرحله‌ی آخر نتایج به شرکت کنندگان باز گردانده می‌شود و در مورد یافته‌ها از آن‌ها سؤال پرسیده می‌شود [3].

روند تعیین صحت و اعتبار در تحقیقات کیفی متفاوت از کمی است. موثق بودن (Truthworthiness) برای استحکام و کفايت روش تحقیق تعریف شده است. در این پژوهش نیز سعی شده از چهار معیار «موثق بودن» تحقیقات کیفی، یعنی قابلیت اعتبار (Credibility)، قابلیت اطمینان (Dependability)، قابلیت تصدیق (Confirmability) و قابلیت انتقال (Trasforeability)، استفاده شود. برای تضمین قابلیت اعتبار که عبارتست از میزان صحت یافته‌ها، گلا و لینکن، روش‌های مختلفی را برای ارتقا و مستند نمودن اعتبار داده‌های کیفی به کار برده‌اند که یکی از آن‌ها شرکت طولانی مدت و مشاهده مصراحته است. برای نایل شدن به این مهم، محقق زمان زیادی را برای جمع‌آوری داده‌ها اختصاص داد و در درمانگاه پیگیری کرد و در منزل مراقبین به مصاحبه پرداخت و در صورت مواجهه با نکات مهم در هنگام تجزیه و تحلیل داده‌ها اقدام به مصاحبه‌ی تلفنی برای روش نمودن این ابهام نمود. همچنین برای ارتقای اعتبار، محقق از همکار متخصص کیفی برای نتیجه‌گیری آن‌چه حقیقت است، استفاده نمود و شرکت کنندگان مطالعه را نیز از طریق انجام مصاحبه عمیق با آنان و همچنین ارایه‌ی بازخورد [9]. لازم به آنان برای کشف جنبه‌های مختلف حقیقت، دخالت داد [9].

کنندگان مراجعته و صحت مطالب را تأیید و تغییرات لازم را اعمال نمود. به منظور تعیین قابلیت تصدیق، محقق سعی نموده است که پیش‌فرضهای خود را تا حد امکان در روند جمع‌آوری و تجزیه و تحلیل داده‌ها دخالت ندهد. برای دست‌یابی به قابلیت اطمینان که عبارتست از کفايت روند تجزیه و تحلیل داده‌ها و فرآیندهای تصمیم‌گیری، محقق از راهنمایی و نظارت اساتید صاحب‌نظر استفاده نموده است. به منظور افزایش قابلیت انتقال یافته‌ها به موقیت‌ها و گروه‌های مشابه [10] از شرکت کنندگان در دو شهر مختلف (تهران و همدان) استفاده نموده است.

مالحظات اخلاقی این پژوهش شامل کسب رضایت آگاهانه از مشارکت کنندگان برای شرکت در پژوهش و ضبط مصاحبه آنان، عدم درج نام مصاحبه شوندگان در روی نوارها و متون پیاده شده، رعایت اصل رازداری و محترمانه ماندن اطلاعات و حفظ حق کاره‌گیری در هر مرحله از پژوهش بود.

پدیده‌های مجاور مشخص می‌شود. در مرحله‌ی توصیف که مرحله‌ی آخر و مکمل مراحل قبلی است، اجزای اصلی و شاخص پدیده به هم مرتبط شده و تم‌ها و جوهره‌های موجود در پدیده، گروه‌بندی می‌شوند [9].

پایگاه اطلاعاتی در این مطالعه را بیماران همودیالیزی که بیش از یک سال را تحت درمان با ماشین همودیالیز بودند، تشکیل می‌داد. محیط اطلاعاتی در این مطالعه، شامل بخش دیالیز بیمارستان شهدای یافت‌آباد تهران و بیمارستان اکباتان همدان و همچنین، منزل مراقبین مذکور بود.

معیارهای ورود به مطالعه را بیمارانی که به طور مرتب و بیش از یک سال، تحت درمان با ماشین همودیالیز و دارای اطلاعات غنی و تمایل به مصاحبه با پژوهش‌گر بودند را شامل می‌شد. معیارهای خروج از مطالعه نیز، داشتن مشکلات گفتاری و شناوری در مصاحبه شونده یا عدم علاقه به شرکت در پژوهش بود.

در مطالعه‌ی حاضر، روش نمونه‌گیری، مبنی بر هدف بود. لازم به ذکر است که در پژوهش‌های کیفی پیش و بیش از تعداد نمونه‌ها، منابع غنی از اطلاعات حائز اهمیت است [8]. در مطالعه‌ی پدیدارشناسی، پژوهش‌گر نمونه‌گیری را تا زمان اشباع شدن ادامه می‌دهد. اشباع اطلاعات معمولاً راهنمایی است برای تصمیم‌گیری در مورد این که انجام چه تعداد مصاحبه کفایت می‌کند. به این صورت که چنان‌چه در زمان جمع‌آوری اطلاعات هیچ اطلاعات جدیدی اضافه نشود و پژوهش‌گر در زمان جمع‌آوری و تجدید اطلاعات استخراج شده تنها به مواردی برخورد نماید که مطالعه قبلي را تأیید و تصدیق نماید، به نمونه‌گیری پایان می‌دهد [8]. در این پژوهش نیز محقق به وسیله‌ی مصاحبه با 10 شرکت کننده (هفت زن و سه مرد) به اشباع اطلاعاتی رسیده است. بدینوسیله مصاحبه‌های عمیق و (In-depth & semistructured interview) از خاطر یافته است. همچنین این اطلاعات به این‌صورت انجام می‌شوند که مصاحبه‌ها چهل‌الی شصت دقیقه بود. تمام مصاحبه‌ها به طور کامل بر روی نوار کاست ضبط و به کلیه شرکت کنندگان براساس ترتیب زمانی انجام مصاحبه‌ها کد داده شد. هر مصاحبه به طریق زیر تجزیه و تحلیل و سپس مصاحبه‌ی بعدی انجام می‌شود [8] و هر مصاحبه بعداز انجام تجزیه و تحلیل می‌شد.

روش تجزیه و تحلیل داده‌ها در این مطالعه، روش تجزیه و تحلیل هفت مرحله‌ای کالایزی بود که شامل مراحل زیر است: ابتدا، توصیفات همه‌ی شرکت کنندگان به منظور هم احساس شدن با آن‌ها خوانده می‌شود. دوم، به هر کدام از پروتکل‌ها رجوع می‌شود و عبارات مهم استخراج می‌شود. سوم، معنی یا مفهوم هر عبارت مهم که تحت عنوان مفاهیم تنظیم شده مطرح است توسط محقق شکل می‌گیرد. چهارم، مفاهیم تنظیم شده، درون دسته‌های موضوعی سازمان‌دهی می‌شود. پنجم، یافته‌ها به درون یک توصیف جامع از

**یافته‌ها**

«این زندگی ماست دیگه یعنی همش دیالیز، اگه یه روزشو نیاییم، معلوم نیست چی می‌شه، می‌میریم دیگه، از زن و بچه برآمون مهم تره».

**شرکت کننده‌ی شماره‌ی 6**

«باید این ماشینو بذاریم روزی صد بار دورشو بگردیم، اگه این نبود ما هم نبودیم، وصل شدن بهش منه نفس گشیدن شده برام».

**2. سازگاری موثر**

از جمله مفاهیم اصلی به دست آمده از تجارب شرکت کننده‌گان این مطالعه، سازگاری مؤثر بود. این مفهوم اصلی، زیرشاخه‌هایی چون از سازگاری با محدودیت‌های بیماری تا نرمال شدن، معنویت و حمایت مؤثر تیم پرستاری بود.

1-2. از سازگاری با محدودیت‌های بیماری تا نرمال شدن طبیعت پیچیده‌ی زندگی با دیالیز، موجب می‌شود که بیماران با نارسایی مزمن کلیه و دیالیز، زمانی را برای سازگاری با شرایط جدید نیاز داشته باشند.

شرکت کننده‌گان این مطالعه هم به تدریج به وضعیت نرمال برگشتند. آن‌ها مجبور بودند تا با محدودیت‌های جسمی و بهبودی آهسته پس از دیالیز تطبیق یابند. کاهش ترجیحی مشکلاتی که بیماران با آن روبرو می‌شدند، روند سازگاری بیمار را تسهیل کرده بود:

**شرکت کننده‌ی شماره‌ی 5**

«سعی کردم با خودم کنار بیایم و به آینده امیدوار بودم. توی این مدت سعی می‌کردم کارای خودمو انجام بدم، آشیزی کنم، به بچه‌های برسم، اصلاً دیگه فکر نکنم مریضم، ولی اوایل اینطوری نبودم، یه زمانی طول کشید تا به اینجا رسیدم، اوایل همش می‌خوايدم، دستم به هیچ کاری نمی‌رفت و به کلی نا امید شده بودم».

**2-2. معنویت**

یکی از زیرمفهوم‌های استخراج شده از تجربیات شرکت کننده‌گان در پژوهش حاضر، معنویت بود. نزدیکی به خدا و توسل به ائمه‌ی اطهار باعث سازگاری طولانی مدت با همودیالیز در بیماران شده بود:

**شرکت کننده‌ی شماره‌ی 5**

«خدا شفاق داده، من حالم خیلی بد بود، با ویلچر می‌رفتم، تو ایام محروم خوب شدم، اصلاً نمی‌تونستم راه برم و کارامو انجام بدم، ولی الان خدا رو شکر همه چی خوبه و من شکرگزارم».

**شرکت کننده‌ی شماره‌ی 6**

«خدا بهم کمک کرده اگه نبود ما هم نبودیم، زیر دستگاه که می‌ام تسبیح می‌زنم تا وقتی تموم شه دیالیز، خیلی راحت، .... دیگه همه‌ی سختی‌ها رو تحمل می‌کنم».

دامنه‌ی سنی شرکت کننده‌گان در پژوهش نوزده الی شصت سال بود. هفتاد درصد شرکت کننده‌گان زن و سی درصد، مرد بودند که شامل هفت بیمار مجرد و تنها سه متاهل بودند.

در مرحله‌ی اول از روش تجزیه و تحلیل کلایزی، برای اینکه بینش کافی نسبت به مصاحبه‌ایجاد شود، مصاحبه‌های پیاده شده بر روی کاغذ چندین بار خوانده شد. در مرحله‌ی دوم، عبارات مهم و مرتبط با مطالعه از درون هر مصاحبه تعیین شد. برای نمونه، بخشی از صحبت‌ها و توضیحات شرکت کننده‌گان آورده شده است.

**شرکت کننده‌ی شماره‌ی 7:**

«این زندگی ماست دیگه باید بش عادت کنیم اگه این ماشینم نباشه ما می‌میریم دیگه».

این بیانات مهم، داده‌های خام مطالعه هستند که باید توسط پژوهش‌گر معنی دار شوند و در مرحله سوم برای هر کدام از این عبارات، مفهوم خاصی از سوی پژوهش‌گر تعیین شد.

در مورد شرکت کننده‌ی شماره‌ی 7، عبارت مهم تلقی شده به شکل «واسته بودن زندگی به ماشین» در آمده است.

از این مراحل، 104 مفهوم تنظیم شده حاصل شد (که به علت صرفه‌جویی در فضا و زمان آوردن 104 کد اجتناب شده است).

مطابق با گام چهارم از گام‌های تجزیه و تحلیل کلایزی، دسته‌های موضوعی مختلف در ادغام شده و دسته‌های بزرگتری را شکل دادند که به مفاهیم اصلی حاصل از تجزیه و تحلیل اطلاعات نزدیک‌تر بودند.

ساب‌تم‌ها در هم ادغام شدند و تم‌های اصلی مطالعه را مطابق جدول تشکیل دادند؛ بدین ترتیب که تم‌های اصلی استخراج شده از تجارب شرکت کننده‌گان شامل چهار مفهوم اصلی دیالیز جزء انکار ناپذیر زندگی، تنش‌های زندگی دیالیزی، نیاز به حمایت و سازگاری مؤثر بود.

در مرحله‌ی پنجم کلایزی، علاوه بر ارایه‌ی توصیفات شرکت-کننده‌گان و استخراج جملات مهم و دسته بندی مطالب، کلیه‌ی عقاید و مفاهیم استخراج شده را به صورت یک توصیف جامع و کامل که در برگیرنده‌ی همه جزیئات مورد نظر از مفهوم تحت مطالعه بوده را به صورت زیر تنظیم نموده است [9]:

7. همودیالیز جزء انکار ناپذیر زندگی  
یکی از مفاهیم اصلی به دست آمده از مصاحبه‌های شرکت کننده‌گان مطالعه‌ی حاضر، زندگی با ماشین به عنوان مهم‌ترین جزء زندگی بود. بیماران همودیالیزی شرکت کننده در پژوهش حاضر، دیالیز را همچون سایر فعالیت‌های حیاتی برای زندگی انگاشته و زندگی بدون دیالیز را مساوی مرگ می‌دانستند:

رو شکسته، تو هزینه‌های معمولی زندگیم موندم. حمایت مالی که نمی‌شیم، مجبوریم با این اوضاع بسازیم.».

#### شرکت‌کننده‌ی شماره‌ی ۱

مسایل اقتصادی باعث شده بود که بیماران همودیالیزی شرکت‌کننده در این پژوهش، امنیت خاطر نداشته باشند و رنج عدم برخورداری از منابع مالی را نیز در کنار مسایل دیگر بیماری احساس نمایند.

#### ۳-۳. محدودیت

بیماران شرکت‌کننده در این مطالعه، از شروع زندگی با نارسایی کلیه و به خصوص دیالیز شدن، تغییرات وسیعی به صورت محدودیت در ابعاد مختلف زندگی خود از جمله عادت‌های غذایی، فعالیت‌های روزانه، خواب و مسافرت کردن و سایر فعالیت‌های زندگی تجربه کردند:

#### شرکت‌کننده‌ی شماره‌ی ۷

«از وقتی دیالیز می‌شم یه شب خواب راحت نداشتم و اینجام واسمه خسته کننده شده، همه چیز برام تکاری هستش، منم و این ماشین و پرسنل بخش، نه مسافرتی، نه غذایی که بتونم با آزادی بخورم، زندگی برام مثل حصاری شده که من در اون گیر افتادم.».

#### شرکت‌کننده‌ی شماره‌ی ۵

«ما تو همه چیز محدودیت داریم، یه مسافرت به نزدیک‌ترین شهرها هم نمی‌تونیم ببریم، یک بارکه رفته بودم مسافرت، آقدر بهم بد گذشت که نگید، هیچ مرکزی منو واسه دیالیز قبول نکرد و مجبور شدند خانوادم برای اینکه از بین نرم منو بیارند تهران که بتونم دیالیز بشم.».

#### ۴. نیاز به حمایت

از جمله مفاهیم اصلی استخراج شده از تجارب بیماران همودیالیزی شرکت‌کننده در این مطالعه، حمایت بود. این مفهوم اصلی، دارای زیرمفهوم‌های نیاز به حمایت همتایان، کمبود حمایت خانواده و کمبود حمایت اجتماعی بود.

#### ۴-۴. نیاز به حمایت همتایان

این بیماران، زمانی که با سایر بیماران دیالیزی ملاقات می‌کردند و با آن‌ها صحبت می‌کردند، نگرانی کمتری را اگزارش می‌کردند: «من وقتی بعضی از هم‌ختنی‌هایم را می‌دیدم که الان چند ساله که دیالیز می‌شوند و چه وضعیت خوبی دارند چقدر راضیند و زندگی عادی مثل آدمهای سالم دارند خیلی آروم‌تر می‌شدم و به ادامه‌ی زندگی امیدوارتر». شرکت‌کننده‌ی شماره‌ی ۴

شرکت‌کننده‌ای نیز این چنین گفت:

«اوایل دیالیز شدم برای من خیلی سخت بود، فکر می‌کردم دنیا به آخر رسیده و من دیگه هیچ امیدی برای ادامه زندگی ندارم و تا آخر

#### ۲-۲. حمایت مؤثر تیم پرستاری

با وجود کمبودهایی که شرکت‌کننده‌گان در امکانات تجربه کرده بودند، ولی حمایت تیم پرستاری را به عنوان موفقیت خود در سازگاری با بیماری خود و دیالیز می‌دانستند. تعدادی از شرکت‌کننده‌گان، عامل زنده بودن و سازگاری خود را تلاش‌های تیم پرستاری بیمارستان می‌دانستند و تعامل مطلوب پرستاران را عامل بازیابی دوباره سلامتی و تعادل خود تجربه کردند:

#### شرکت‌کننده‌ی شماره‌ی ۵

«اگه اینا نبودن، امکان برگشت ما به زندگی نرمال فایده نداشت دلمون که از زندگی می‌گیره، از ماشین که خسته می‌شیم اونا هم- چنان به ما روحیه می‌دن و ما رو به ادامه راه تشویق می‌کنند.».

#### ۳. تنشی‌های زندگی دیالیزی

یکی از مفاهیم اصلی به دست آمده از تجارب بیماران دیالیزی در این مطالعه، تنشی‌های زندگی دیالیزی بود. این دسته موضوعی به سه زیر دسته با نامهای اختلال در نقش‌ها و روابط خانوادگی، مشکلات اقتصادی و محدودیت، تقسیم شده است.

#### ۱-۳. اختلال در نقش‌ها و روابط خانوادگی

بیماران بیان نمودند که چه‌گونه از هنگام پیشرفت با بیماری و نیازشان به همو دیالیز با تحول در نقش‌ها و مسئولیت‌های خانوادگی مواجه شده و در به عهده گرفتن نقش‌ها و مسئولیت‌های خانوادگی و حرفة ایشان چار تحولات وسیعی شدند:

#### شرکت‌کننده‌ی شماره‌ی ۹

«اوایل دیالیز شدن، اصلاً فکر خونه زندگی نبودم، همه چیزو رها کرده بودم آشیزخونه کثیف، آشیزی نمی‌کردم، بچه‌هایم به طرف، شوهرمهم همین‌طور و دیگه هیچی برام مهم نبود و احساس می‌کردم آخر دنیاست و دیگه خلاصه هیچی....».

#### ۲-۳. مشکلات اقتصادی

مسایل مالی، یکی دیگر از دعدغه‌های بزرگ تجربه شده توسط شرکت‌کننده‌گان در مطالعه‌ی حاضر بود. تهیه‌ی داروها، هزینه‌ی رفت و آمد و عدم توانایی در ادامه درآمدزایی، مسایل بفرنچ بسیاری از بیماران همودیالیزی شرکت‌کننده در پژوهش حاضر بود:

«وقتی دیالیزی شدم چند وقت بعد شغل‌می از دست دادم، قبل‌اً تو بازار، بار می‌بردم از وقتی اینظوری شدم توانم از دست دادم، دیگه هیچ کاری نمی‌تونم انجام بدم، حالا منم با یه سر عایله، واقعاً نمی‌دونم چه کار کنم، تو هزینه‌های زندگیم موندم.».

#### شرکت‌کننده‌ی شماره‌ی ۱۰

«من مستأجرم خانم، همه‌ش پول رفت و آمدم می‌شه، هفتنه‌ای سه روز میام و میرم، برای دیالیز شدن، وضعیت خوبی ندارم، دیالیز کرم

که به یه منبع همیشگی مشاوره و حمایت نیازه که نیست». شرکت-کننده‌ی شماره‌ی 2 شرکت کنندگان در مطالعه‌ی فوق، یکی از مهمترین نیازهای خود را به صورت نیازهای اجتماعی تجربه کردند.

### بحث

از مجموع یافته‌های این پژوهش، چهار مفهوم اصلی که بیانگر ساختار تجارب زندگی بیماران همودیالیزی است، استخراج شده که به شرح زیر هستند: همودیالیز به عنوان جزء انکار ناپذیر زندگی، تنش‌هایی زندگی دیالیزی، نیاز به حمایت و سازگاری مؤثر.

بیماران شرکت‌کننده در مطالعه‌ی حاضر، ماشین همودیالیز را از مهمترین ارکان و اساس زندگی خود دانسته و بقیه‌ی عوامل و اجزای زندگی را وابسته به آن می‌دانستند؛ به طوری که نبود و عدم کارایی آن را نبود خود احساس نموده و زندگی خود را در کنار ماشین همودیالیز معنی و تجربه کردند. در مطالعه‌ی سادلا و همکاران نیز یافته‌های پژوهش، پس از تجزیه و تحلیل نتایج این چنین بود که آنان همودیالیز را باعث ارتقای کیفیت زندگی و بقای خود پنداشته و این روش درمانی، یعنی دیالیز را گرداننده زندگی خود می‌دانستند. بیماران شرکت‌کننده در مطالعه‌ی سادلا و ریتمن، به خود قبولاند بودند که ماشین همودیالیز زندگی آنان را اداره می‌کند و آنان با قبول محدودیت‌های زندگی که از طرف تیم پزشکی برای آنان در رابطه با این نوع زندگی با ماشین همودیالیز رقم خورده، قادر به ادامه هستند.

در نهایت دیالیز بخشی از زندگی بیمار در منزل می‌شود [7]

یکی دیگر از مفاهیم اصلی استخراج شده از شرکت‌کنندگان مطالعه حاضر، تنش‌های زندگی دیالیزی بود. به طوری که عملکردهای خانوادگی، اجتماعی و روانی بیماران تحت همودیالیز، ممکن است تحت تأثیرخستگی، اضطراب و اختلالات عصبی هورمونی قرار می‌گیرد که در نتیجه‌ی آن ساختار و عملکرد خانواده ایجاد می‌شود و این تغییرات می‌تواند بعد خانوادگی زندگی را تحت تأثیر خود قرار دهد [12].

شرکت‌کنندگان در این پژوهش در ابعاد مختلف زندگی خانوادگی دچار آشفتگی بودند و زندگی آنان دچار تغییرات شدیدی شده بود. یافته‌های مطالعه‌ی حاضر، با یافته‌های مطالعه رامبد و همکارانش تطابق داشت. در مطالعه‌ی رامبد، بین کیفیت زندگی و وضعیت زندگی بیماران دیالیزی ارتباط زیادی وجود داشت. آنان که وضعیت اقتصادی بهتری داشتند از کیفیت زندگی بالاتری برخوردار بودند. بیماران همودیالیز به علت از دست دادن شغل و هزینه‌های درمانی با مشکلات متعددی مواجه می‌شوند. مسایل مالی سبب بروز تنفس، عدم رضایت از زندگی و نگرانی از مراقبت‌های درمانی می‌شود [6]. در مطالعه‌ی وثوقی و همکارانش نیز یکی از مهمترین عوامل تنفس-زای مؤثر بر زندگی بیماران همودیالیزی، مشکلات اقتصادی بود که

عمرم ناتوان شدم ولی یه روزی یه خانمی که مدت‌ها دیالیز می‌شد چند تا بلیط بهم داد و گفت خودت تا خونتون با خط واحد برو چرا انقدر افسرده شدی، سعی کن از این وضعیت خارج شی، تو مثل مردم عادی می‌تونی زندگی کنی، این حرفها خیلی به من اثر کرد و من از اون بعد دیگه همه چیز عوض شد و خیلی روند زندگیم عوض شد». شرکت‌کننده‌ی شماره‌ی 3

ملاقات سایر بیماران مزمن به عنوان یک تجربه‌ی ارزشمند به وسیله شرکت‌کنندگان مطرح شد.

### 2- کمبود حمایت خانواده

یکی دیگر از زیرمفهوم‌های استحصال شده از مصاحبه‌های شرکت-کنندگان مطالعه‌ی حاضر، کمبود حمایت خانواده بود. شرکت‌کنندگان مطالعه‌ی حاضر، حمایت خانواده را به عنوان یکی از مهمترین منابع مورد نیاز برآرامش و سازگاری تجربه کردند:

«به خاطر شرایطی که من داشتم و همیشه مريض و بي حال بودم و نياز به محبت داشتم، قادر به انجام وظایف خونوادگیم نبودم خلاصه خیلی عذاب کشیدم و نياز به حمایت بقیه اعضای خونوادم داشتم و درحالی که اوضاع اینطوری آشتفته بود». شرکت‌کننده‌ی شماره‌ی 8 «من خیلی احساس تنهایی می‌کردم زنم که اصلاً منو درک نمی‌کرد و بچه‌ها هم پی کار خودشون بودند، کلاً بهم ریخته بودم، زنم می‌گفت کی از دست تو راحت می‌شیم، اوضاع خیلی بد بودم و من بی یاوری و تنهایی داشتم و هیچ کس به فکرم نبود اگه یه مقدار ازم دلاری می‌کرند و کمک، خیلی بهتر می‌شد». شرکت‌کننده‌ی 9

این نیاز از نظر شرکت‌کنندگان در این پژوهش نیاز به هم‌فکری، همدلی و حمایت کنندگی بود.

### 3- کمبود حمایت اجتماعی

حمایت اجتماعی به عنوان یکی از زیرمفهوم‌های قوی استخراج شده از مصاحبه‌ها و جزء مهم برای سازگاری موفقیت آمیز با همودیالیز بود. بیماری نارسایی مزمن کلیه از بررسی‌های اولیه و انتظار برای یک ارگان مناسب تا دیالیز شدن و دوران پس از آن، استرس فوق العاده‌ای را بر بیمار و اعضای خانواده وارد کرده بودو نیاز به منابع حمایتی چون گروه‌های حمایتی و مشاوره‌ای در سطح جامعه توسط شرکت‌کنندگان در این پژوهش تجربه شده بود:

«ما در سطح جامعه هم تنهاييم، وقتی مشکل پيدا می‌کنيم کسی نیست که به مشکلات ما رسیدگی کنه، بیبینيد مشکلات ما یکي دو تا نیست مثلاً اکثر ما مشکلات روحی پیدا کردیم نیاز به مشاوره داریم، باز اینکه بیشتر ما مشکلات مالی پیدا کردیم، رفت و آمد از یه از طرف، از دست دادن کارایی و شغل هامون از طرف دیگه، تازه کلی هم مشکلات خونوادگی هم تو این بین براهمون به وجود اومده

بیماران فاقد حمایت خانوادگی یا کسانی که تنها زنگی می‌کنند یا طلاق گرفته‌اند بیشتر است [16].

سایر مطالعات، مطالعه حاضر را تأیید کرده و مطالب مذکور اهمیت نقش خانواده در حمایت بیماران تحت درمان نگهدارنده همودیالیز را نشان می‌دهد.

حمایت اجتماعی قوی نیز، یک جزء مهم برای سازگاری موفقیت‌آمیز با همودیالیز است. فرآیند بیماری نارسایی مزمن کلیه از بررسی تا دیالیز شدن و دوران پس از آن، استرس فوق العاده‌ای را بر بیمار و اعضای خانواده‌ی او وارد می‌کند. شرکت کنندگان در این پژوهش نیز به شکلی از ابعاد مختلفی نیاز به بهره‌مندی از حمایت اجتماعی را تجربه کرده بودند. این بیماران به دلیل عدم بهره‌مندی از حمایت اجتماعی کافی به طرق مختلف، رنج بیماری و پیامدهای آن را شدیدتر تجربه کردند. حمایت قوی اجتماعی، نقش مهمی را در طی مراحل مختلف بیماری نارسایی پیش‌روندۀ کلیوی داشته و فرد را در مقابل تنش‌های ناشی از بیماری محافظت می‌کند و نتایج منفی روانی ناشی از نفایص فیزیکی را کاهش می‌دهد [17].

از دیگر منابع روپارویی مناسب با بیماری‌های مزمن، از جمله بیماران همودیالیزی، روش‌های مقابله‌ای متعددی را برای سازگاری با تغییرات ناشی از دیالیز پیش می‌گیرند که در طول زمان و با توجه به زمینه‌ی موقعيتی که در آن رخ می‌دهد، تغییر می‌کند. درجه‌ی آگاهی بیمار یک شاخص مهم برای پیش‌بینی نوع سازگاری بعد از دیالیز است. آن افرادی که مفهوم موهبت زنگی را به دیالیز نسبت می‌دهند و دیالیز را با آگاهی کامل تجربه می‌کنند، ممکن است خیلی بهتر و آسان‌تر با تغییرات ایجاد شده در سبک زندگی به واسطه‌ی دیالیز، سازگار شوند [18]. شرکت کنندگان مطالعه‌ی حاضر پس از گذراندن مراحل اولیه‌ی بهبودی و ثبت وضعيت جسمی، پیاده روی و انجام کارهای روزانه را در برنامه روزانه خود گنجانده بودند و با احساس خستگی کمتر از اولیل درمان یا دیالیز این فعالیتها را تجربه کردند.

تطابق بیمار به دستگاه دیالیز از نظر روان‌شناختی، بر نحوه‌ی کیفیت زنگی فرد تأثیر قابل ملاحظه‌ای دارد؛ به این دلیل باید به روش‌هایی متولّ شد که قدرت مقابله‌ی بیمار را تقویت کند، زیرا روش‌های مقابله‌ی صحیح و سازگاری با بیماری، می‌تواند امکان بازتوانی بیمار را افزایش داده و کیفیت زنگی او را بهبود بخشد. معنویت نیز یک جنبه‌ی دیگر از تجارت شرکت کنندگان این مطالعه بود، معنویت در کتب پرستاری به عنوان عشق، همدردی، مراقبت، ارتباط با خداوند، تعالی و رابطه‌ی بدن، ذهن و روح تعریف می‌شود و همچنین به عنوان انرژی و قدرتی که در سلامت افراد و در وضعیت حس خوب داشتن نقش دارد، توضیح داده می‌شود [19].

شرکت کنندگان مطالعه‌ی وین را در تمام دوران ستدند. آن‌ها احساس کردند که مراقبت‌های پزشکی که آن‌ها در

مانع از رعایت رژیم غذایی و یا تهیه داروهای مورد نیاز آن‌ها بود [13].

مک دونالد بیان می‌کند که فرد دیالیزی، تحت ممنوعیت و محدودیت رژیم غذایی و مصرف داروهای فراوان و متعدد قرار دارد. مطالعه‌ی وی در مورد تجارت بیماران در رابطه با وابستگی به دستگاه، نشان داد که تعدادی از بیماران محدودیت و تعداد دیالیز آزادی از نگرانی را به علت احساس کشتل شدن آنان توسط دیالیز تجربه کردند. این شرکت کنندگان نه تنها محدودیت بلکه اثرات آن را به صورت کاهش انرژی و توان در زندگی شغلی، تفریح و مسافرت، نیز تجربه کردند [14]. تجربه محدودیت با یافته‌های مطالعه‌ی حاضر هم‌خوانی داشت در حالی که در مطالعه‌ی مک دونالد، آزادی از محدودیت هم مطرح شده بود که در این پژوهش توسط هیچ یک از مصاحبه‌شونده‌ها بیان نشد.

نیاز به حمایت هم مفهومی اصلی، از تجارت برگرفته از بیماران همودیالیزی شرکت کنندگان در این مطالعه بود، طوری که شواهد نشان می‌دهند، گروه‌های حمایتی همتایان، بهبودی بیمار را ارتقا می‌دهد. این گروه‌ها فرصت مناسبی را برای بیماران ایجاد می‌کند تا از دیگرانی که تجربه‌ی مشابه با آنها دارند، مواردی را فرآورند. شرکت در این گروه‌ها ممکن است احساس انزواجی بیماران را کاهش دهد و این امید را به بیمار می‌دهد که اگر بقیه توانستند سازگار شوند، او هم می‌تواند به خوبی این سازگاری را به دست آورد. این بیماران زمانی که با سایر بیماران دیالیزی، ملاقات می‌کنند و با آن‌ها صحبت می‌کنند، نگرانی کمتری را گزارش می‌کنند. گاهی شرکت کنندگان در این گروه‌های حمایتی، دوستی‌هایشان را به بیرون از این جلسات هم توسعه می‌دهند [15].

شرکت کنندگان در مطالعه وین را در مطالعه دیگر بیماران از طریق گروه‌های حمایتی دریافت کرده بودند را ستودند و ملاقات سایر بیماران مزمن به عنوان یک تجربه ارزشمند توسط بیماران مطرح شد.

شرکت کنندگان مطالعه حاضر نیاز به حمایت خانواده را در تمام دوران بیماری خود از تشخیص نارسایی مزمن کلیه تا دیالیز شدن خود احساس و تجربه کردند.

بدون شک، طبیعت گسترده و عمیق بیماری‌های مزمن، نه تنها بر روی کیفیت زنگی مددجو، که بر روی کیفیت زنگی اعضا خانواده‌ی او هم تأثیر می‌گذارد و برای تیم نوتوانی هم مهم است خانواده مددجو را مورد توجه قرار دهنده زیرا خانواده مهمترین و اولین منبع حمایتی است. یافته‌های مطالعه رابرستون نشان می‌دهد که نیاز برای تحت حمایت قرار گرفتن بیماران مزمن توسط خانواده و نقش بر جسته‌ی آن‌ها در یاری رساندن بیمار به سوی پیشرفت از وابستگی به سمت استقلال احساس می‌شود. در همین رابطه، گانگروی به نقل از ریدر گزارش می‌کند که احتمال خطر عدم پذیرش رژیم درمانی در

تنشی زا بودن و ایجاد اختلال در روابط و نقش‌های خانوادگی را باعث شده بود ولی بالاخره بیماران با زندگی دیالیزی تطابق ایجاد نموده دیالیز بخشی از زندگی بیمار در منزل می‌شود. در ایجاد این سازگاری عواملی چون معنویت و نزدیکی به خدا و حمایت تیم پرستاری مؤثر بود. این یافته‌ها دید جدیدی به پرستاران برای درک واقعی‌تر مشکلات این بیماران خواهد داد.

### تشکر و قدردانی

این مقاله حاصل یک طرح تحقیقاتی است که در دانشگاه آزاد اسلامی واحد همدان تصویب شده است، بدین وسیله کمال تشکر و قدردانی را از حمایت‌های معاونت محترم پژوهشی این دانشگاه و شرکت کنندگان عزیز که در انجام این مطالعه ما را باری نمودند، داریم.

### References

- Bihl MA. Comparing stressors and quality of life dialysis patients. Am Nephrol. 2005;3(2):110-7.
- Borzoo R, Gholiaf M, Amini R, Torkaman B. The survey of dialysis sufficiency in Ekbatan hospital of Hamedan city. Shahrekord Med J. 2006;8:60-6. [Persian]
- Stephen G. Transformations: A world of home hemodialysis. Health Care. 2003;38(2):29-50.
- Zamanzade V, Heidarzadeh M, Oshvandi KH, Lake DS. Relation between quality of life and social support in hemodialysis patients. Ardabil Univ Med Sci J. 2007;29(1):29. [Persian]
- Higginson IJ, Carr AJ. Using quality of life measures in the clinical setting. Br Med J. 2001;322:1297-300.
- Rambod M, Rafiee F, Hoseini F. Patient's life quality with renal failer. Iran J Nurs. 2008;14(2):35-42. [Persian]
- Sadala ML, Lorencon M. Life with a hemodialysis machine. ETNA ERCA J. 2006Jul-Sep;32(3):147-52.
- Streubert SH, Carpenter D. Qualitative research in nursing. Lippincott Williams. Wiking. 2003. p. 67.
- Holloway I, Wheeler S. Qualitative research in nursing. 2<sup>nd</sup> ed. Black well. 2002. p. 86.
- Burns N, Grove SK. Understanding nursing research. 3<sup>rd</sup> ed. Texas Saunders; 2006. p. 50.
- Salsali M, Hajbagheri Adib M. Qualitative methodology. Tehran. Boshra Pub. 2003. p. 2-4. [Persian]

بیمارستان دریافت کردند، عالی بوده است. همچنین شرکت کنندگان مطالعه‌ی لامبی، تیم مراقبت سلامت را به خاطر خدمتشان، به ویژه مراقبتی که از سوی پرستاران دریافت کرده بودند، تحسین کردند. در پژوهش روث، بیشتر بیماران رضایت کامل خود را از جنبه‌های خاص مراقبت‌های بهداشتی، اعلام کردن این رضایت به ویژه در ارتباط با پزشکان و پرستاران نمود پیدا می‌نماید [20].

### نتیجه گیری

وجه مهم زندگی این بیماران، حرکت تدریجی از محدودیت‌ها تا سازگاری مؤثر با این روش زندگی خاص و غیر قابل اجتناب آن‌ها با همه‌ی پیامدهایش بود. تحریکی زندگی با ماشین همودیالیز، شروع یک راه جدید و تنها راه غیر قابل گزین برای زندگان بودن و باقی ماندن در دنیا بود که این نوع زندگی، مشکلات زیادی را نیز همچون

- Jaber BL, Zimmerman DL. Rationable and experiences wih short daily hemofiltration. Dial Semin dialysis. 2004Mar-Aug;17(2):146-50.
- Vosughi M, Movahedpour A. Comparison quality of life between hemodialysis and transplant patient in Ardabil medical centers. Ardabil Univ Med Sci J. 2009;9(2):171-9. [Persian]
- McDonald KM. Being dialysis-dependent: A qualitative perspective. Coll. 2003;(10)2:29-33.
- Tayebi Z. Life experiences of patients with liver transplantation. Master thesis of Isfahan Med Sci Univ.2007. [Persian]
- Robertson G. Individuals' perception of their quality of life following a liver transplant: An exploratory study. J Adv Nurs. 1999;30(2):497-505.
- Ruth A, Tany Sw, Joan SW. Women experiences of spirituality whitin end stage renal disease and hemodialysis. Clin Nurs Res J. 2008Feb;17(1):32-49.
- Al-Arabi S. Social support, coping methods and quality of life in Hemodialysis patient, PhD dissertation. Galveston. Univ Texas. 2003.
- Lubkin I, Larson M. Chronic illness: Impact and interventions. 5<sup>th</sup> ed. Sudbury, MA: Jones & Bartlett; 2002. P. 485-8.
- Wainwright SP, Fallon M, Gould D. Psychosocial recovery from adult kidney transplantation: A literature review. J Clin Nurs. 1999May;8(3):233-45.